

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٧٦٠ لسنة ١٩٦٩

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية والموقع في بيونج يانج بتاريخ ١٥/٣/١٩٦٩ لتعديل المواد ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨ من اتفاق الدفع الموقع بينهما بتاريخ ١٦/٢/١٩٦٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور

قرر :

مادة وحيدة - ووفق على الكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية والموقع في بيونج يانج بتاريخ ١٥/٣/١٩٦٩ لتعديل المواد ٣ ، ٤ ، ٧ ، ٨ من اتفاق الدفع الموقع بينهما بتاريخ ١٦/٢/١٩٦٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق من مندو يرأسه الجمهورية في أول زيج الأول سنة ١٣٨٩ (١٧ مايو سنة ١٩٦٩)

جمال عبد الناصر

بيونج يانج في ١٥ مارس سنة ١٩٦٩

صاحب السعادة

بالإشارة إلى المحادثات التي جرت بيننا ألتعرف بأن أوضح فيما على ماتم الاتفاق عليه فيما بيننا :

١ - تعديل المواد ٣ و ٤ و ٧ و ٨ من اتفاق الدفع بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية المبرم في ١٦ فبراير سنة ١٩٦٣ على الوجه الآتي :

المادة (٣)

تنفيذا لهذا الاتفاق :

(١) يقوم البنك المركزي المصري بصفته نائبا عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة بفتح حساب في دفتاره باسم بنك التجارة الخارجية لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بصفته نائبا عن حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بالجنيهات الاسترلينية لا يحتسب عليه فوائد ولا رسوم ويسمى "الحساب الكوري" تقيد في الجانب المدين من هذا الحساب جميع المدفوعات الخارجية المذكورة في المادة (٢) المشار إليها بعاليه من جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية إلى الجمهورية العربية المتحدة .

القائمة "ب"

صادرات جمهورية النيجر

- الفول السوداني .
- زيت فول السوداني الخام .
- كسب الفول السوداني .
- جلود .
- لحوم مذبوحة .
- مصارين .
- صمغ عربي .
- كابوك .
- بصل .
- مفروشات كالخصير والاكلمة .
- منتجات الحرف اليدوية (حل - زجاج - جلود - منسوجات - منتجات النحت ... الخ) .
- متنوعات .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية العربية المتحدة رقم ٤٦٦٣ لسنة ١٩٦٦ الصادر في ١٠/١٢/١٩٦٦ بشأن الموافقة على اتفاق التجارة بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية النيجر والموقع في نيامي بتاريخ ٦ أغسطس سنة ١٩٦٦

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية اتفاق التجارة بين الجمهورية العربية المتحدة وجمهورية النيجر والموقع في نيامي بتاريخ ٦ أغسطس سنة ١٩٦٦ ، ويجعل به من تاريخ ٢٢/٤/١٩٧٠

محمود رياض

يونج يانج في ١٥ مارس سنة ١٩٦٩

صاحب السعادة

أتشرف بأن أنهي إلى سيادتكم أني تسلمت كتابكم في هذا اليوم ونصه كالآتي :

” نص الخطاب السابق “

أتشرف بأن أزيد أن ما جاء به عبرتكم عما تم الاتفاق عليه بيننا في هذا الصدد .

عن حكومة كوريا الديمقراطية الشعبية

يانج جي يونج

نائب وزير التجارة الخارجية

إلى صاحب السعادة خليل جمال الدين

وكيل وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

ورئيس وفد الجمهورية العربية المتحدة

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة رقم ٧٦٠ لسنة ١٩٦٩ الصادر في ١٧/٥/١٩٦٩ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية الموقع في بيونج يانج بتاريخ ١٥/٣/١٩٦٩ لتعديل المواد ٤٣ و٤٤ و٨٧ من اتفاق الدفع الموقع بينهما بتاريخ ١٦/٢/١٩٦٣

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية انكتاب المتبادل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية والموقع في بيونج يانج بتاريخ ١٥/٣/١٩٦٩ لتعديل المواد ٣ و٤ و٧ و٨ من اتفاق الدفع الموقع بينهما بتاريخ ١٦/٢/١٩٦٣ ، ويعمل به اعتبارا من ١٩٧٠/٥/٢

محمود رياض

(ب) يقوم بنك التجارة الخارجية لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بصفته نائبا عن حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية بفتح حساب في دفاتره باسم البنك المركزي المصري بصفته نائبا عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة - بالجنهات الاسترلينية لا يحسب عليه فوائد ولا رسوم ويسمى ” حساب الجمهورية العربية المتحدة “ .

تفيد في الجانب المدين من هذا الحساب جميع المدفوعات الخارجية المذكورة في المادة (٢) المشار إليها بعاليه من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية .

المادة (٤)

يمنح بنك التجارة الخارجية لجمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية والبنك المركزي المصري كل منهما الأرصديتات ائتمانية في حدود ٢٥٠,٠٠٠ جنيه استرليني (مائتين وخمسين ألف جنيه استرليني) .

وفي حالة زيادة رصيد أي من الحسابين المشار إليهما بالمادة (٣) أعلاه عن حد المد يونية وقدره ٢٥٠,٠٠٠ ج ك يسدد التجاوز عن حد المد يونية خلال ستة أشهر ببضائع و/ أو مدفوعات جارية .

ويسدد الرصيد المتبقي بعد ذلك بالطريقة التي يتفق عليها الطرفان .

المادة (٧)

في حالة تغير سعر تعادل الجنيه الاسترليني بالنسبة للذهب وهو في الوقت الحاضر ٢,١٣٢٨١ جرام من الذهب الخالص لكل جنيه استرليني واحد تعادل أرصدة الحساب وحد المد يونية المشترك وأرصدة العقود المبرمة في ظل هذا الاتفاق تبعا للسعر الجديد المعدل في تاريخ التغيير .

المادة (٨)

تلقى هذه المادة .

٢ - يصبح هذا الخطاب نافذ المفعول بصفة مؤقتة من تاريخ التوقيع عليه وبصفة نهائية من تاريخ تبادل الوثائق التي تبين أنه قد تمت الموافقة عليه طبقا للاجراءات الدستورية المعمول بها في كلا بلدي الطرفين المتعاقدين .

عن حكومة

الجمهورية العربية المتحدة

خليل جمال الدين

وكيل وزارة الاقتصاد

والتجارة الخارجية

إلى صاحب السعادة يانج جي يونج

نائب وزير التجارة الخارجية ورئيس وفد جمهورية كوريا

الديمقراطية الشعبية